

دعاى يا عَلِيُّ يا عَظِيمُ
همراه ترجمه فارسى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يا عَلِيُّ يا عَظِيمُ

ای [خداوند] والا، و ای بزرگ

يا غَفُورُ يا رَحِيمُ

ای [خداوند] آمرزنده و ای رحیم و مهربان

أنتَ الرَّبُّ العَظِيمُ

همانا تویی پروردگار عظیم

الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ البَصِيرُ

آن [پروردگاری] که مانندی ندارد و هم اوست شنوای بینا

وَهَذَا شَهْرٌ عَظَمَتْهُ وَكَرَّمَتْهُ وَشَرَّفَتْهُ وَفَضَّلَتْهُ عَلَيَّ الشُّهُورِ

و این ماهی است که آن را بزرگ و گرامی داشتی و شرافت بخشیدی و بر دیگر ماهها برتری دادی

وَهُوَ الشُّهُرُ الَّذِي فَرَضْتَ صِيَامَهُ عَلَيَّ

و این همان ماهی است که روزه اش را بر من واجب گردانیدی

وَهُوَ شَهْرُ رَمَضَانَ

و این ماه رمضان است

الَّذِي أَنْزَلْتَ فِيهِ الْقُرْآنَ

که در آن قرآن را نازل نمودی

هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ

برای راهنمایی مردم، و به عنوان دلایلی روشن برای هدایت و تشخیص حق از باطل

وَجَعَلْتَ فِيهِ لَيْلَةَ الْقَدْرِ

و شب قدر را در آن قرار دادی

وَجَعَلْتَهَا خَيْرًا مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

و آن را از هزار ماه بهتر گردانیدی

فَإِذَا أَمِنَ وَلَا يُمَنُّ عَلَيْكَ

پس ای [خداوندی] که تو را بر همگان منت است و کسی را بر تو متنی نیست

مَنْ عَلَيَّ بِفَكَاكِ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ فِي مَنْ تَمَنُّ عَلَيْهِ

بر من متنی گذار و مرا از آتش دوزخ نجات بخش

وَأَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ

و در بهشت وارد کن

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

به رحمتت، ای مهربان ترین مهربانان